



MUNICIPIO DE CHIHUAHUA  
OFICIALÍA MAYOR  
SOLICITUD DE PAGO

Mpio. Solicitud de Pago GC

Fecha de impresión: 11-NOV-2019 09:24

Página: 1 de 1

No. Orden de Compra: **49921**  
Estado de Solicitud: **APROBADO**  
Fecha última actualización: 11-NOV-2019 09:29:06  
Depto. Solicitante: OFICIALIA MAYOR  
Victoria No. 106  
Chihuahua

Núm. de Proveedor: 536  
Proveedor: CCE97041641A  
**CONTACTO CENTRO ESTRATEGICO DE VIAJES SA DE CV**  
FCO H GLANDORFF 2903  
SAN FELIPE, CP 31240  
CHIHUAHUA, CHIH  
TEL. (614) 414-81-81  
FAX (614) 414-70-63

Comprador: GABRIELA BAYLON ESQUEDA

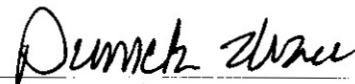
Descripción: BOLETO DE AVION CHIH-MEX-CHIH PARA MAURO PARADA MUÑOZ 27 AL 30 NOV 2019 PARA ASISTIR A LA REUNION DE TRABAJO CON EL CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGIA, LA SRIA DE RELACIONES EXTERIORES Y EL CONSEJO CONSULTIVO DEL AGUA

| LÍNEA | CLAVE<br>ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN / COMBINACIÓN CONTABLE                                                                                       | FECHA<br>CONTABLE | UDM       | CANTIDAD | PCIO. UNIT.<br>C / IVA | IMPORTE  |
|-------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|----------|------------------------|----------|
| 1     | 3710101001        | PASAJES NACIONALES AEREOS<br>01-51371010001-999999-04-15002-131-000-02F0801-37101-<br>1-4-GCAM-000<br>MAURO PARADA MUÑOZ | 11/11/19          | DOCUMENTO | 1.00     | 6,672.00               | 6,672.00 |

TOTAL CON IVA INCLUIDO: \$ 6,672.00

NOTA:

  
DIRECTOR DE LA DEPENDENCIA

  
RESPONSABLE ÁREA ADMINISTRATIVA

49921


**Contacto**

Centro estratégico de viajes

MUNICIPIO DE CHIHUAHUA

Ave. Fco. H. Glandorff No. 2903 Col. San Felipe  
 C.P. 31240 Chihuahua, Chih. Mex.  
 Tels: (614) 414-6463 y 414-8181  
 E-mail: tegico@prodigy.net.mx

# ORDEN DE SERVICIOS

**FOLIO**
**Nº 33708 B**
**FECHA**

DIA MES AÑO

NOMBRE: CALLE MINA 400CENTRO 416 05 04  
 DIRECCION: MCI 651010 V22 CHIHUAHUA, CHIHUAHUA 31000  
 R.F.C.: \_\_\_\_\_ CIUDAD: \_\_\_\_\_

| NOMBRES PASAJEROS | SERVICIOS Y CONCEPTOS                                              | CANTIDAD   |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|
| PARADA/MAURO      | BOLETO ELECTRONICO NO. 3326096054 AM<br>CHIHUAHUA-MEXICO-CHIHUAHUA | \$6,352.00 |
|                   |                                                                    | \$6,352.00 |

DEBO(EMOS) Y PAGARE(MOS) INCONDICIONALMENTE EL DIA \_\_\_\_\_ DE \_\_\_\_\_  
 DE \_\_\_\_\_ A LA ORDEN DE LIC. **ELSA TREVIÑO MIRAMONTES**, EN ESTA CIUDAD DE CHIHUAHUA,  
 LA CANTIDAD DE \$ \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

ALMA

**SEIS MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y DOS PESOS 00/100 M.N.**

\_\_\_\_\_ VALOR RECIBIDO A MI (NUESTRA) CONFORMIDAD.  
 EN CASO DE NO SER PAGADO EN LA FECHA DE SU VENCIMIENTO, ESTE PAGARE CAUSARA INTERE-  
 SES MORATORIOS A RAZON DEL \_\_\_\_\_ % MENSUAL HASTA SU PAGO TOTAL.

ACEPTO PAGAR A SU VENCIMIENTO

VENDEDOR

| FORMA DE PAGO:      | MONEDA NACIONAL |
|---------------------|-----------------|
| EFFECTIVO:          |                 |
| CHEQUE:             |                 |
| TARJETA DE CREDITO: |                 |
| TOTAL:              |                 |





COMPROBANTE FISCAL DIGITAL POR INTERNET

AEROVÍAS DE MÉXICO SA DE CV  
AME880912I89

FACTURA

601 General de Ley Personas Morales  
NO. DE SERIE DEL CERTIFICADO DEL CSD:  
00001000000406285144  
NO. DE SERIE DEL CERTIFICADO DEL SAT:  
00001000000403190844  
LUGAR DE EXPEDICION: 06500

SERIE Y FOLIO: F-1393326096054  
FECHA Y HORA DE CERTIFICACION: 08/11/2019 10:33:22  
FOLIO FISCAL: E0E75D20-6F45-4188-9E16-D3BDC3936B1A  
FECHA Y HORA DE EMISION: 08/11/2019 10:33:22  
TIPO DE COMPROBANTE: I Ingreso

DATOS CLIENTE  
MUNICIPIO DE CHIHUAHUA  
MCI651010V22  
Uso CFDI: G03 - Gastos en general  
C.P. 31000

FORMA PAGO: 03 - TRANSFERENCIA ELECTRÓNICA DE FONDOS  
IATA: 8650530  
PNR: QYHULX  
PASAJERO: PARADA/MAURO MR

| CLAVE SERVICIO | DESCRIPCION          | CLAVE UNIDAD | CANTIDAD | P.U.     | TASA I.V.A. | IMPORTE I.V.A. | DESCUENTO | IMPORTE  |
|----------------|----------------------|--------------|----------|----------|-------------|----------------|-----------|----------|
| 1.- 78111500   | TRANSPORTACION AEREA | E48          | 1.00     | 4,550.00 | 16 %        | 728.00         | 0.00      | 4,550.00 |
| 2.- 78111500   | TUA                  | E48          | 1.00     | 1,039.00 | 0 %         | 0.00           | 0.00      | 1,039.00 |
| 3.- 78111500   | YR                   | E48          | 1.00     | 35.00    | 0 %         | 0.00           | 0.00      | 35.00    |

Esta Factura hace referencia a:

1393326096054

Observaciones:

IMPORTE CON LETRA: seis mil trescientos cincuenta y dos pesos 00/100 M.N.

PUE - PAGO EN UNA SOLA EXHIBICIÓN

MONEDA: MXN

|          |          |
|----------|----------|
| SUBTOTAL | 5,624.00 |
| IVA 16%  | 728.00   |
| IVA 0%   | 0.00     |
| TOTAL    | 6,352.00 |

\* Tratándose de Transportación Aérea Internacional y Franja Fronteriza, el IVA se calculará al 25% de la tasa general del 16%, de conformidad del Artículo 16 de la ley del IVA vigente.

COMPLEMENTO

|                 |         |                     |       |     |          |
|-----------------|---------|---------------------|-------|-----|----------|
| Codigo de Cargo | Importe | Total Otros Cargos: | 35.00 | TUA | 1,039.00 |
| YR              | 35.00   |                     |       |     |          |



COMPROBANTE FISCAL DIGITAL POR INTERNET

AEROVIAS DE MEXICO SA DE CV  
AME880912I89

FACTURA

601 General de Ley Personas Morales

NO. DE SERIE DEL CERTIFICADO DEL CSD:

00001000000406285144

NO. DE SERIE DEL CERTIFICADO DEL SAT:

00001000000403190844

LUGAR DE EXPEDICION: 06500

SERIE Y FOLIO: F-1393326096054

FECHA Y HORA DE CERTIFICACION: 08/11/2019 10:33:22

FOLIO FISCAL: E0E75D20-6F45-4188-9E16-D3BDC3936B1A

FECHA Y HORA DE EMISION: 08/11/2019 10:33:22

TIPO DE COMPROBANTE: I Ingreso

DATOS CLIENTE

MUNICIPIO DE CHIHUAHUA

MCI651010V22

Uso CFDI: G03 - Gastos en general

C.P. 31000

FORMA PAGO: 03 - TRANSFERENCIA ELECTRÓNICA DE FONDOS

IATA: 8650530

PNR: QYHULX

PASAJERO: PARADA/MAURO MR

SELLO DIGITAL DEL CFDI

h81aoDKn7ktR9anzTN4a4y9/ArmOj4q1/GMmFjt3VkJRehv9a7vTKezhfWVFLm1xaLGd/UiadcS56ctAdpk+2nvGxwm2Xq8xGZ59O1g0QYiYI+laMGBePNxEvdCjCUpDCwa9nRYQxtzRbqj6NYiAlrDoeZCvMFx/jserjpUHZexbTBoGWJTFu1rs/7pF3hEmJrhQwl3YNKqV+Oj9w7S0ICFaLdiydslXzMmc0BscZB9RR6vXTFvGJg/A+bbkELQ/WYEWvv4uSI7hOAdcyDGWsxSHg3ZdJlpUQcY7trgWYySNXRnCmtNu91JMj9qbvqeq4oKzwLiwK8qe8FKrdh0iuA==

SELLO DEL SAT

BwnijMqe3AMIAyaHM4yagKESDm2DOaO8IAKUdPBxvli6itp4DChfKAcK7/7bjdYkTfz23mmXQnKvphubwsN6mbp+rff6htd64UJWbvTQDSxe36H3b/Gx2sHl4bdTmRBUK0M3ilqeKgsBs4GrYC3Q78I5jiWb/HVSAybToLiDXjlpBlaggKy3Xke08U0qch/a0wY1qJ0NtWrBLT1bEDAPvWjX6UiyMQb8XkyFJM4wWNzpEEqebAGKBacnddV2iehtPuVvFK6NS4kJ0XBkdX6OmVhmCGppPcX9GyKI0JaL0AXhjdZpm7bq/b8v9VONUrCgrIjvdmq4uvS6+a4PKBNDXg==

CADENA ORIGINAL DEL COMPLEMENTO DE CERTIFICADO DIGITAL DEL SAT

||1.1|E0E75D20-6F45-4188-9E16-D3BDC3936B1A|2019-11-08T10:33:22|h81aoDKn7ktR9anzTN4a4y9/ArmOj4q1/GMmFjt3VkJRehv9a7vTKezhfWVFLm1xaLGd/UiadcS56ctAdpk+2nvGxwm2Xq8xGZ59O1g0QYiYI+laMGBePNxEvdCjCUpDCwa9nRYQxtzRbqj6NYiAlrDoeZCvMFx/jserjpUHZexbTBoGWJTFu1rs/7pF3hEmJrhQwl3YNKqV+Oj9w7S0ICFaLdiydslXzMmc0BscZB9RR6vXTFvGJg/A+bbkELQ/WYEWvv4uSI7hOAdcyDGWsxSHg3ZdJlpUQcY7trgWYySNXRnCmtNu91JMj9qbvqeq4oKzwLiwK8qe8FKrdh0iuA==|00001000000403190844|



ELECTRONIC TICKET  
PASSENGER ITINERARY/RECEIPT

NAME: PARADA/MAURO MR

ETKT NBR: 139 3326096054

ISSUING AIRLINE: AEROMEXICO

ISSUING AGENT: CONTACTO CENTRO EST CHIHUAUA MX /59T4AAE

DATE OF ISSUE: 08NOV19

IATA: 86-505300

BOOKING REFERENCE: QYHULX/AA

BOOKING AGENT: 59T4AAE

| DATE  | AIRLINE                                  | FLT | CLASS              | FARE BASIS | STATUS    |
|-------|------------------------------------------|-----|--------------------|------------|-----------|
| 27NOV | AEROMEXICO                               | 217 | ECONOMY            | LNNNOACM   | CONFIRMED |
|       | LV: CHIHUAHUA                            |     | AT: 1720           |            |           |
|       | AR: MEXICO CITY                          |     | AT: 2035           |            |           |
|       | OPERATED BY AEROLITORAL DBA AEROMEXICO C |     |                    |            |           |
|       | BAGS: 1PC                                |     | VALID: UNTIL 27NOV |            |           |
| 30NOV | AEROMEXICO                               | 292 | ECONOMY            | LNNNOACM   | CONFIRMED |
|       | LV: MEXICO CITY                          |     | AT: 2130           |            |           |
|       | AR: CHIHUAHUA                            |     | AT: 2255           |            |           |
|       | OPERATED BY AEROLITORAL DBA AEROMEXICO C |     |                    |            |           |
|       | BAGS: 1PC                                |     | VALID: UNTIL 27NOV |            |           |

ENDORSEMENTS: RFC AME 880912 I89/REF/CHG/CXL FEE APPLIES/NO SHOW FEE APPLIES/NONEND

FARE CALC: CUU AM MEX Q775 1500AM CUU Q775 1500MXN4550END

FORM OF PAYMENT: CA

FARE: MXN4550

TAX: MXN1802

TOTAL: MXN6352

TAXES/FEES/CARRIER IMPOSED CHARGES:

35YR

728MX

1039XV

DE CONFORMIDAD A LA REGLA 2.7.1.25 PUBLICADA EN LA RESOLUCION MISCELANEA FISCAL PARA 2016 PAGO DE CONTRIBUCIONES Y GASTOS EN TRANSPORTE AEREO DE PASAJE Y CARGA.

PARA LOS EFECTOS DE LOS ARTICULOS 29 Y 29-A DEL CFF, ASI COMO 18, FRACCION VIII Y 90, SEXTO PARRAFO DE LA LEY DEL ISR, LOS CONTRIBUYENTES QUE PRESTEN SERVICIOS DE TRANSPORTE AEREO DE PERSONAS O DE BIENES, NACIONAL O INTERNACIONAL, EXPEDIRAN POR LOS INGRESOS PERCIBIDOS POR DICHO CONCEPTO EL CFDI CORRESPONDIENTE.

CUANDO DENTRO DE LAS CANTIDADES QUE SE CARGUEN O COBREN AL ADQUIRENTE DE DICHOS SERVICIOS DE TRANSPORTE, ESTEN INTEGRADAS CANTIDADES COBRADAS POR CUENTA DE TERCEROS CON LOS QUE TENGA UNA RELACION JURIDICA Y QUE NO

SEAN ATRIBUIBLES COMO INGRESOS AL TRANSPORTISTA, ESTOS PRESTADORES DE SERVICIOS DEBERAN UTILIZAR EL COMPLEMENTO QUE AL EFECTO PUBLIQUE EL SAT EN SU PORTAL, EN EL CUAL IDENTIFICARAN LAS CANTIDADES QUE CORRESPONDAN A CONTRIBUCIONES FEDERALES Y A OTROS CARGOS O COBROS, INCLUYENDO PARA TALES EFECTOS LA IDENTIFICACION DEL TERCERO MEDIANTE EL USO DEL CODIGO IATA (INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION).

EL TRASLADO DE CIERTOS MATERIALES PELIGROSOS COMO AEROSOL, PIROTECNIA Y LIQUIDOS INFLAMABLES, A BORDO DE LA AERONAVE ESTA PROHIBIDO. SI USTED NO COMPRENDE ESTAS RESTRICCIONES, PUEDE OBTENER MAS INFORMACION CONSULTANDO A LA AEROLINEA.

COMUNICACION SOBRE PROTECCION DE DATOS: SUS DATOS PERSONALES SE PROCESARAN DE ACUERDO CON LA POLITICA DE PRIVACIDAD APLICABLE DEL OPERADOR Y, SI SU RESERVA SE REALIZA MEDIANTE UN PROVEEDOR DE SISTEMA DE RESERVA (GDS), CONFORME A SU POLITICA DE PRIVACIDAD, QUE ESTARA DISPONIBLE EN [HTTP://WWW.IATATRAVELCENTER.COM/PRIVACY](http://www.iatatravelcenter.com/privacy), O EN EL OPERADOR O GDS DIRECTAMENTE. DEBE LEER ESTA DOCUMENTACION, QUE SE APLICA A SU RESERVA Y ESPECIFICA, POR EJEMPLO, COMO SE RECOPILAN, ALMACENAN, UTILIZAN, REVELAN Y TRANSFIEREN SUS DATOS PERSONALES

DATA PROTECTION NOTICE: YOUR PERSONAL DATA WILL BE PROCESSED IN ACCORDANCE WITH THE APPLICABLE CARRIERS PRIVACY POLICY AND, IF YOUR BOOKING IS MADE VIA A RESERVATION SYSTEM PROVIDER (GDS), WITH ITS PRIVACY POLICY. THESE ARE AVAILABLE AT [HTTP://WWW.IATATRAVELCENTER.COM/PRIVACY](http://www.iatatravelcenter.com/privacy) OR FROM THE CARRIER OR GDS DIRECTLY. YOU SHOULD READ THIS DOCUMENTATION, WHICH APPLIES TO YOUR BOOKING AND SPECIFIES, FOR EXAMPLE, HOW YOUR PERSONAL DATA IS COLLECTED, STORED, USED, DISCLOSED AND TRANSFERRED.

#### NOTICE

CARRIAGE AND OTHER SERVICES PROVIDED BY THE CARRIER ARE SUBJECT TO CONDITIONS OF CARRIAGE, WHICH ARE HEREBY INCORPORATED BY REFERENCE. THESE CONDITIONS MAY BE OBTAINED FROM THE ISSUING CARRIER. PASSENGERS ON A JOURNEY INVOLVING AN ULTIMATE DESTINATION OR A STOP IN A COUNTRY OTHER THAN THE COUNTRY OF DEPARTURE ARE ADVISED THAT INTERNATIONAL TREATIES KNOWN AS THE MONTREAL CONVENTION, OR ITS PREDECESSOR, THE WARSAW CONVENTION, INCLUDING ITS AMENDMENTS /THE WARSAW CONVENTION SYSTEM/ MAY APPLY TO THE ENTIRE JOURNEY, INCLUDING ANY PORTION THEREOF WITHIN A COUNTRY. FOR SUCH PASSENGERS, THE APPLICABLE TREATY, INCLUDING SPECIAL CONTRACTS OF CARRIAGE EMBODIED IN ANY APPLICABLE TARIFFS, GOVERNS AND MAY LIMIT THE LIABILITY OF THE CARRIER. CHECK WITH YOUR CARRIER FOR MORE INFORMATION.

#### CONDICIONES DEL CONTRATO Y OTROS AVISOS IMPORTANTES

EL TRANSPORTE Y OTROS SERVICIOS PROPORCIONADOS POR LA AEROLINEA TRANSPORTISTA ESTAN CONFORME A LAS CONDICIONES DEL CONTRATO QUE SON INCORPORADAS POR ESTE MEDIO PARA REFERENCIA. ESTAS CONDICIONES SE PUEDEN OBTENER DE LA AEROLINEA EMISORA. SE INFORMA A LOS PASAJEROS QUE REALICEN VIAJES EN LOS QUE EL PUNTO DE DESTINO O UNA O MAS ESCALAS INTERMEDIAS SE EFECTUEN EN UN PAIS QUE NO SEA EL DE PARTIDA DE SU VUELO, QUE PUEDEN SER DE APLICACION A LA TOTALIDAD DE SU VIAJE, INCLUIDA CUALQUIER PARTE DEL MISMO DENTRO DE UN PAIS, LOS TRATADOS INTERNACIONALES COMO LA CONVENCION DE MONTREAL O SU PREDECESOR LA CONVENCION DE VARSOVIA, INCLUYENDO SUS MODIFICACIONES /EL SISTEMA DE CONVENCION DE VARSOVIA/. EN EL CASO DE AQUELLOS PASAJEROS, EL TRATADO APLICABLE, INCLUYENDO LAS CONDICIONES ESPECIALES DEL TRANSPORTE INCORPORADAS A CUALQUIER TARIFA APLICABLE, RIGE Y PUEDE LIMITAR LA RESPONSABILIDAD DEL TRANSPORTISTA. SI DESEA OBTENER MAS INFORMACION CONSULTE CON LA AEROLINEA EMISORA.

VENDEDOR: AE

ITINERARIO/ORDEN DE SERVICIO 0094277  
QYHULX

FECHA: 08 NOV 1  
PAGINA: 01

A: AGENCIA DE VIAJES CONTACTO S.A.  
AV.FCO. H. GLANDORFF NO.2903  
COL. SAN FELIPE  
CHIHUAHUA, CHIH.  
C.P. 31240 MEXICO

PARA: PARADA/MAURO MR

27 NOV 19 - MIERCOLES

|       |                                                |           |          |             |
|-------|------------------------------------------------|-----------|----------|-------------|
| VUELO | AEROMEXICO                                     | VLO:AM217 | ECONOMIC | MULTI MEALS |
|       | OPERATED BY AEROLITORAL DBA AEROMEXICO CONNECT |           |          |             |
|       | SAL CHIHUAHUA                                  | 1720      |          | EQP: E90    |
|       |                                                |           |          | 02HR 15MIN  |
|       | LLEG MEXICO CITY                               | 2035      |          | SIN ESCALAS |
|       | ARRIVE: TERMINAL 2                             |           |          | REF: MKMUWL |
|       | PARADA/MAURO MR ASIENTO-16C                    |           |          |             |
|       | **AIR EXTRAS**                                 |           |          |             |
|       | PARADA/MAURO MR                                |           |          |             |
|       | ASIENTO PAGADO PAIDSEAT                        | QTY- 1    |          | FREE        |

30 NOV 19 - SABADO

|       |                                                |           |          |             |
|-------|------------------------------------------------|-----------|----------|-------------|
| VUELO | AEROMEXICO                                     | VLO:AM292 | ECONOMIC | MULTI MEALS |
|       | OPERATED BY AEROLITORAL DBA AEROMEXICO CONNECT |           |          |             |
|       | SAL MEXICO CITY                                | 2130      |          | EQP: E90    |
|       | DEPART: TERMINAL 2                             |           |          | 02HR 25MIN  |
|       | LLEG CHIHUAHUA                                 | 2255      |          | SIN ESCALAS |
|       |                                                |           |          | REF: MKMUWL |
|       | PARADA/MAURO MR ASIENTO-19B                    |           |          |             |
|       | **AIR EXTRAS**                                 |           |          |             |
|       | PARADA/MAURO MR                                |           |          |             |
|       | ASIENTO PAGADO PAIDSEAT                        | QTY- 1    |          | FREE        |

|              |              |                         |       |          |
|--------------|--------------|-------------------------|-------|----------|
| BOLETO AEREO | AM3326096054 | PARADA MAURO MR         | \$    | 4,585.00 |
| ELEC TKT     |              |                         |       |          |
|              |              | \$ 728.00 I.V.A.        | \$    | 728.00   |
|              |              | \$ 1,039.00 T.U.A.      | \$    | 1,039.00 |
|              |              |                         | ----- |          |
|              |              | SUB TOTAL               | \$    | 4,585.00 |
|              |              | I.V.A. TOTAL            | \$    | 728.00   |
|              |              | T.U.A. TOTAL            | \$    | 1,039.00 |
|              |              |                         | ----- |          |
|              |              | CANT. A PAGAR EFFECTIVO | \$    | 6,352.00 |

SEIS MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y DOS PESOS 00/100 M.N.

RECUERDE LLEVAR SU PASAPORTE MEXICANO CON UNA VIGENCIA MINIMA  
DE 6 MESES Y SU VISA LASER SI VIAJA POR ESTADOS UNIDOS



**CHIHUAHUA**  
Juntos, una mejor ciudad  
GOBIERNO MUNICIPAL 2016-2021

DESPACHO  
**PRESIDENCIA  
MUNICIPAL**

Chihuahua, Chih., 11 de Noviembre del 2019  
Oficio 0248-2019 Chih./Desp.Pres.

## **CARTA COMISIÓN**

**ING. MAURO PARADA MUÑOZ**  
**DIRECTOR DE DESARROLLO RURAL**  
**PRESENTE:**

Sírvase la presente para saludarlo y a la vez solicitarle se traslade a la Ciudad de México, los días del 27 al 30 de Noviembre del presente, para acudir a Reunión de Trabajo con el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), Secretaría de Relaciones Exteriores y Consejo Consultivo del Agua, A.C.

Agradezco la atención prestada al presente, quedo de usted.

**ATENTAMENTE**

**MTRA. MARIA EUGENIA CAMPOS GALVÁN**  
**PRESIDENTA MUNICIPAL DE CHIHUAHUA**



"Año Internacional de las Lenguas Indígenas".